



# 開倫塾日本語学校 入学願書

Trường Nhật Ngữ Kairin Juku ĐƠN XIN NHẬP HỌC

写真

Hình Thê

40mm × 30mm

受付日	年	月	日
申請番号			
紹介者・紹介機関			
コース			

## 申請者本人について Người nộp đơn

1. 申請者氏名 Họ Tên	姓 Họ		名 Tên			
2. 生年月日 Ngày Tháng Năm Sinh	年 năm	月 tháng	日 ngày	3. 年齢 Tuổi		
4. 出生地 Nơi Sinh			5. 国籍 Quốc Tịch			
6. 性別 Giới Tính	<input type="checkbox"/> 男 Nam	<input type="checkbox"/> 女 Nữ	7. 職業 Nghề Nghiệp			
8. 現住所 Chỗ ở hiện nay			9. 本籍地住所 Địa chỉ thường trú			
10. 電話番号 Số điện thoại			11. メールアドレス Địa chỉ email			
12. パスポート番号 Số hộ chiếu			13. 有効期限 Thời hạn hiệu lực	年 năm 月 tháng 日 ngày		
14. 配偶者の有無 Người phụ thuộc	<input type="checkbox"/> 無 Không có	<input type="checkbox"/> 有 Có	15. 査証申請予定地 Nơi cấp thị thực dự kiến			
16. 過去の出入国歴の有無 Lý Lịch Nhập Cảnh Đến Nhật Bản						
<input type="checkbox"/> 無 Không	<input type="checkbox"/> 有 Có	回 Lần	在留資格 ( ) Tư Cách Lưu Trú ( )	入国目的 ( ) Mục Đích Nhập Cảnh ( )		
直近の出入国 Lần Nhập Cảnh Gần Đây Nhất						
年 năm	月 tháng	日 ngày	~	年 năm 月 tháng 日 ngày		
17. 在留資格申請歴の有無 Lý lịch xin visa						
<input type="checkbox"/> 無 Không	<input type="checkbox"/> 有 Có	在留資格 ( ) Loại ( )	<input type="checkbox"/> 交付 Được phép	不交付理由 ( ) Lý do ( )		
18. 犯罪を理由とする処分の有無 (日本国外におけるものを含む) Bạn đã từng vi phạm pháp luật và bị chịu trách nhiệm hình sự? (bao gồm cả trường hợp xảy ra ngoài Nhật Bản)						
<input type="checkbox"/> 無 Không	<input type="checkbox"/> 有 Có	具体的理由 ( ) Hãy nêu nội dung cụ thể ( )				
19. 過去強制又は出国命令による出国の有無 Bạn đã từng bị lệnh trục xuất khỏi Nhật Bản chưa?						
<input type="checkbox"/> 無 Không	<input type="checkbox"/> 有 Có	回 Lần	直近の送還歴 Lần bị trục xuất mới nhất	年 năm 月 tháng 日 ngày		
20. 卒業後の予定 Kế Hoạch Sau Khi Tốt Nghiệp						
<input type="checkbox"/> 日本での進学 Trường học lên	進学希望先学校名 ( ) Tên Trường Có Nguyên Vọng Học Lên ( )		学科 ( ) Chuyên Ngà ( )			
<input type="checkbox"/> 帰国 Về nước	<input type="checkbox"/> 日本での就職 Tìm kiếm việc làm ở Nhật	<input type="checkbox"/> その他 ( ) Khác ( )				
21. 在日親族の有無 Người thân đang sống tại Nhật Bản <input type="checkbox"/> 有 Có <input type="checkbox"/> 無 Không						
続柄 Mối Quan Hệ	氏名 Họ Tên	生年月日 Ngày Tháng Năm Sinh	国籍 Quốc Tịch	同居予定 Dự Định Sống Chung Hay Không	勤務先・通学先 Tên Trường Có Nguyên Vọng Học Lên	在留カード番号 Số thẻ cư trú
				<input type="checkbox"/> はい Có <input type="checkbox"/> いいえ Không		
				<input type="checkbox"/> はい Có <input type="checkbox"/> いいえ Không		
				<input type="checkbox"/> はい Có <input type="checkbox"/> いいえ Không		

**最終学歴・日本語学習歴について Lý lịch học tập gần nhất・Quá Trình Học Tiếng Nhật**

**22. 修学年数(小学校～最終学歴) Số năm học (Từ tiểu học đến cấp học cuối cùng)**

年  
năm

**23. 最終学歴(又は在学习中の学校) Lý lịch học tập gần nhất (hoặc trường đang theo học)**

(1) 在籍状況 Tình trạng học tập hiện tại

卒業  在学中  休学中  途中退学  
Tốt nghiệp Đang theo học Trong thời gian nghỉ Chưa hoàn thành khóa học

(2) 学校種別 Trình độ học vấn

大学院 (博士)  大学院 (修士)  大学  短期大学  専門学校  
Sau đại học (tiến sĩ) Sau đại học (Thạc sĩ) Cử nhân Cao đẳng Trường nghề  
 高等学校  その他 ( )  
Trung học phổ thông Khác

(3) 学校名 Tên trường

( )

(4) 卒業又は卒業見込み年月 Đã tốt nghiệp hoặc ngày tháng năm dự kiến tốt nghiệp

年 月  
năm tháng

**24. 日本語教育を受けた教育機関及び期間 Nơi học và thời gian học tiếng Nhật**

(1) 機関名 ( ) (2) 期間 年 月 ~ 年 月  
Tên nơi học Thời gian học năm tháng năm tháng

**25. 試験による日本語能力の証明の有無 Có chứng chỉ năng lực tiếng Nhật hay chưa**

(勉強意思・能力の有無を確認する上での判断材料の一つとします。Đây là một tài liệu để đánh giá năng lực và ý chí học tập của bạn)

有 Có  無 Không

(1) 試験名 (2) 級又は点数  
Tên Kỳ Thi Cấp bậc hoặc số điểm ( )  
Tiếng Nhật  JLPT  NAT-TEST  TOPJ  J-TEST  その他 Khác

**経費支弁者について Người Bảo Lãnh**

**26. 経費支弁者 Người Bảo Lãnh**

(1) 氏名 (2) 申請者との関係  
Tên người bảo lãnh Mối Quan Hệ Với Người Đăng

(3) 住所 (4) 電話番号  
Địa Chi Số Điện Thoại

(5) 職業(勤務先の名称) (6) 電話番号  
Nghề nghiệp (Nơi công tác) Số điện thoại công ty

(7) 職種 (8) 年収  
Loại Nghề Thu nhập hàng năm

上記の内容に相違ありません。

Tôi Xin Cam Đoan Những Lời Khai Trên Đây Hoàn Toàn Là Sự Thật

日付  
Ngày lập \_\_\_\_\_

申請者署名  
Người đăng kí học ký và ghi rõ họ tên \_\_\_\_\_